

Mine, Mine, Mine, Heal, Heal, Heal Exploiter, exploiter, exploiter, guérir, guérir, guérir

Kate Whiteway

Number 105, Spring 2022

Nouveau nouvel âge
New New Age

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/98789ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les éditions Esse

ISSN

0831-859X (print)

1929-3577 (digital)

[Explore this journal](#)

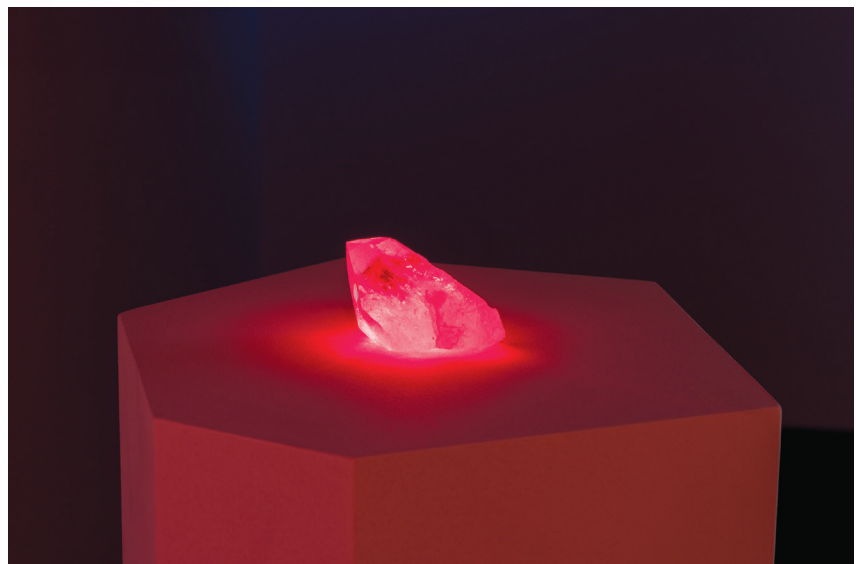
Cite this article

Whiteway, K. (2022). Mine, Mine, Mine, Heal, Heal, Heal / Exploiter, exploiter, exploiter, guérir, guérir, guérir. *Esse arts + opinions*, (105), 34–41.

After Kim Kardashian was robbed at gunpoint in a Paris hotel room in 2016, she recovered from the trauma by surrounding herself with healing crystals. Kardashian, who has recently joined the billionaires list, lost USD 10 million in diamond and gold jewellery that night. Several people were charged, calling to mind the work of the international jewel thief network the Pink Panthers. “Honestly, after my Paris situation,” she said, “a lot of my friends would come over and bring me healing crystals,... I started to really dig deeper into what they meant and the meanings behind them and started to go to these crystal warehouses in Culver City and downtown [L.A.]”¹ The crystal industry is a multibillion-dollar appendage of the global wellness industry, which, in 2019, was valued at USD 4.2 trillion.² Crystals became popular in the United States in the 1970s as part of the broad range of practices known as the New Age movement, and sales today correspond to a resurgence in alternative spirituality and self-care markets propagated mainly through social media platforms.

Mine, Mine,
Mine,
Heal, Heal,
Heal

Kate Whiteway





In North America, most crystals are mined by individual hobbyists, rockhounds, and tourists at mine-your-own-gem businesses set up near abandoned industrial mines in the Rocky Mountains.³ Prospectors read the landscape for sudden changes in colour, tracking any glittering that might lead to a crystal vein. Regulations guarding environmental and labour standards act as a deterrent to North American demand for crystals. Therefore, the majority of crystals sold in the United States and Canada are mined elsewhere. That insidious elsewhere.

A few years ago, a friend of mine posted an article on social media, titling his post “Murder, murder, murder, heal, heal, heal.” The article, “Do You Know Where Your Healing Crystals Come From?,” by environmental journalist Emily Atkin, exposed an industry with an entirely unregulated flow of crystals. Atkin names the stakes in one sarcastic line: “Given that crystals can be used to ‘make a promise to mama earth,’ it would seem important to know how they were extracted from mama earth.” Most crystal sellers do not disclose where or under what conditions mining occurs, either because they do not know or because the answer conflicts with the message. As a vendor she spoke with says, “Sourcing is a very murky topic within the healing crystal community, for a variety of reasons’... Part of it stems from ‘the deep, psychological construct of the

mining industry, where everything is a little bit hidden.”⁴

Atkin reveals that most healing crystals are by-products, ripped from the seams of massive gold, copper, and cobalt mines, and publicly traded companies are not required to disclose profits from by-products. There is little regulatory governance for crystals, such as that provided by the Kimberley Process for conflict diamonds. To make matters murkier, sellers don’t buy directly from mines. They buy, almost exclusively, from the annual Tucson

↑ **New Red Order**

Les derniers des Lémuriens | The Last of the Lemurians, vue d’installation | installation view, Centre Clark, Montréal, 2021.

Photo : Jean-Michael Seminaro, permission des | courtesy of the artists

← **New Red Order**

Les derniers des Lémuriens | The Last of the Lemurians (détail | detail), vue d’installation | installation view, Centre Clark, Montréal, 2021.

Photo : Jean-Michael Seminaro, permission des | courtesy of the artists

1 — Abby Gardner, “Kim Kardashian Says

Crystals Helped Her Recover From Her Paris Robbery,” *Glamour* (website), November 2017, accessible online.

2 — Eva Wiseman, “Are crystals the new blood diamonds?” *The Guardian* (website), 16 June 2019, accessible online.

3 — Stephen Robert Miller, “American anxiety drives a crystal boom: ‘People are looking for healing,’” *The Guardian* (website), 31 October 2020, accessible online.

4 — Emily Atkin, “Do You Know Where Your Healing Crystals Come From?” *The New Republic* (website), 11 May 2018, accessible online.



New Red Order

Les derniers des Lémuriens | *The Last of the Lemurians* (détail | detail), vue d'installation | installation view, Centre Clark, Montréal, 2021.

Photo : Jean-Michel Seminaro, permission des | courtesy of the artists

Gem, Mineral & Fossil Showcase in Arizona. Stones change hands many times—from miner to cutter, tumbler, shipper, and multiple vendors—before arriving in Tucson with an erased ledger. The little source material that is known, thanks to the work of a few investigative journalists, is invariably brutal.

As for the consumer, a very different type of information is made available. Healing properties and cryptological meanings have long been ascribed to the possession of crystals. According to an early book on the subject, *The Curious Lore of Precious Stones* (1913) by George Frederick Kunz, agate was believed to cure insomnia and ensure pleasant dreams, rubies were said to boil water and protect fruit trees from tempests, amethysts prevented intoxication, serpentine stones protected peasants from the bites of venomous creatures, and emeralds foretold the future.⁵ Kunz was an American mineralogist who helped to establish the modern field of gemology. He worked for the U.S. Geological Survey, was vice president of Tiffany & Co. at twenty-three years of age and advocated for the carat to be instated as an international unit of measurement for precious stones. Curiously, his book is dedicated to John Pierpont Morgan.

It is not insignificant that gemology, industrial mining, and the modern banking system were all developed in the same period, nor that all three converge in one figure: J. P. Morgan. Morgan was an American financier who, during the Gilded Age in the late nineteenth century, drove the creation of several multinational corporations, including General Electric and U.S. Steel, which became the world's first billion-dollar company. Morgan exercised immense power over market forces and policies, essentially laying the foundation for the American capitalist economy. Working with Kunz, he funded several of the first gem collections in public museums in New York and Paris. Both men have gems named after them: kunzite and morganite. It would seem, then, that the classification, fetishization, and lore surrounding crystals are inseparable from some of the most dominant figures and operations of modern capitalist empire. Walter Benjamin wrote, "The class struggle, which is always present to a historian influenced by Marx, is a fight for the crude and material things without which no refined and spiritual things could exist."⁶ The refined and spiritual world of healing crystals is indeed wrought through a violent and exploitative relationship with labour and land.

J. P. Morgan's bloated biography continues to reach even into the present. In 1917, he financed the company Anglo American in Johannesburg, South Africa, the centre of the early diamond-mining industry. This company now owns De Beers, the multinational mining conglomerate that currently operates three diamond mines in Canada: Snap Lake and Gahcho Kué, both near Yellowknife; and Victor, a recently closed diamond mine in northern Ontario, ninety kilometres upstream from the Attawapiskat First Nation.

In early 2020, the paired anxieties of the pandemic and the bitter American presidential election caused a significant uptick in the sale of crystals and other ritual goods associated with metaphysical healing in the United States.⁷ Indeed, metaphysical healing practices seem to surge in the aftermath of disasters and prolonged political failures. Crystals today are marketed to address specifically contemporary anxieties and ailments. For instance, Charms Of Light, an online crystal merchant, markets Clear Quartz as the "master healer" that "draws off negative energy of all kinds, neutralising background radiation, including electromagnetic smog or petrochemical emanations."⁸ Goethe claimed that superstition only seizes false means to satisfy genuine needs, and there is no doubt that people feel an urgency to heal.⁹

New Age practices locate spiritual authority within the self. The curator and writer Hera Chan comments, "New Age assigns fate a relatively fixed position. Individual power and the channeling of positivity can manifest your desire in the material world but larger shifts such as those by the government are seen as naturalized and part of life's larger course."¹⁰ As a practice and culture, crystal healing is based on individual well-being, on assuaging the anxiety that society produces, but it ultimately reinforces alienation and a lack of collective power because it fails to account for structural oppression and its material causes and effects.

New Red Order's exhibition *The Last of the Lemurians*, offers a critique of New Age practices as a form of "white indigeneity."¹¹ New Red Order—in this iteration consisting of the artists Adam Khalil, Zack Khalil, Kite, and Jackson Polys—describes itself as a "public secret society" that looks critically at the "authenticity imperative" and fetishization of Indigeneity within the framework of an appropriative, colonial society. *The Last of the Lemurians*, hosted by Centre CLARK in Montréal as part of MOMENTA in 2021, takes Lemuria as its subject. Lemuria is a hypothesized supercontinent proposed in the nineteenth century by zoologists, believed to have sunk beneath the Indian Ocean. Helena Blavatsky, the founder of the Theosophical Society, promoted the myth of Lemuria as the origin place of human beings and called its inhabitants Lemurians.

The Last of the Lemurians looks at the power that is forged within speculative histories and chimeric myths. New Red Order's works step inside the speculative imaginary to expose the clouded fantasies and settler guilt that make up the colonial imagination. The titular video work focuses on two geological formations that recur in Lemurian mythology: Mount Shasta in Northern California, and Kauai in Hawaii. The video makes symbolic use of two materials that connect the twinned locations: lava and crystal. In the exhibition space, crystal is materially mobilized as an entity that symbolizes purity and as a metaphor for the hardening (crystallization) of historical narratives that, when subject to immense pressure, can be liquified and made malleable again. What agitates New Red

Order in this video installation is that the myth of Lemuria has been employed to create a lineage through which white settlers could claim Indigeneity without having experience of the violence inflicted on Indigenous people by colonial powers. Mythical lost races and lands such as Lemuria and Atlantis contain within them colonial anxiety and capitalist alienation.

Theosophy was a direct precursor to New Age beliefs and practices. There is a New New Age resurgence of interest in Lemuria, which a search for #lemuria on TikTok, as Kite from New Red Order has done as part of her research, will unveil. Young, mostly white women unbox crystals, identify one another as Lemurian through guided meditations, and speak and chant in its supposed ancestral language. Yet, the ambiguous connection to ancestry and land does not bear out in the historical, material reality. The opaque and mystified provenance in both cases—Lemuria and healing crystals—signals a guilty conscience that Clear Quartz alone will not be able to heal. ●

A previous iteration of this text, titled "In the Rough," was published as part of the exhibition Of Several Depths at The Plumb in Toronto in 2021.

5 — George Frederick Kunz, *The Curious Lore of Precious Stones* (Philadelphia: J.B. Lippincott Company, 1913).

6 — Walter Benjamin, "Theses on the Philosophy of History," *Illuminations*, trans. Harry Zohn (New York: Schocken Books, 1968), 254.

7 — Hannah Elliott, "The Market for Crystals Is Outshining Diamonds in the Covid Era," Bloomberg (website), 28 May 2020, accessible online.

8 — See "Clear Quartz Healing Properties," Charms Of Light (website), accessible online.

9 — Cited in Marina Warner, "The Writing of Stones: Roger Caillois's Imaginary Logic," *Cabinet* 29 (Spring 2008).

10 — Hera Chan, "Channeling Energy, for Freedom Fighters!" *Real Review* 10 (Autumn 2020): 66–69.

11 — "Artist Talk: New Red Order" (video), with Jackson Polys and Kite of New Red Order, Centre CLARK, 2021, accessible online.

Exploiter, exploiter, exploiter, guérir, guérir, guérir

Kate Whiteway

Après avoir été volée sous la menace d'une arme dans une chambre d'hôtel de Paris en 2016, Kim Kardashian s'est remise de son traumatisme en s'entourant de cristaux de guérison. Kardashian, qui a récemment rejoint la liste des milliardaires, a ce soir-là perdu 10 millions de dollars américains en diamants et bijoux d'or. Plusieurs personnes ont été accusées dans la foulée de l'incident, qui n'est pas sans rappeler le travail des Pink Panthers, un réseau international de vol de bijoux. «Honnêtement, après l'évènement à Paris, a-t-elle dit, plusieurs de mes ami·e·s venaient me voir et m'apportaient des cristaux [...]. J'ai commencé à approfondir leur signification et ce qu'ils symbolisent, puis à aller dans ces entrepôts de cristaux à Culver City et au centre-ville [de Los Angeles]¹.» Le commerce des cristaux représente plusieurs milliards de dollars dans l'industrie mondiale du mieux-être – laquelle, en 2019, était évaluée à 4,2 billions de dollars américains². Faisant partie du courant du nouvel âge, qui regroupe plusieurs autres pratiques, les cristaux ont été popularisés aux États-Unis dans les années 1970. Les ventes actuelles correspondent à la résurgence des marchés de la spiritualité alternative et de l'autosoins, dont la promotion se fait principalement sur les plateformes des réseaux sociaux.

En Amérique du Nord, la plupart des cristaux sont extraits par des minéralogistes amateurs et des touristes dans des entreprises d'autoextraction de pierres précieuses installées près de mines industrielles abandonnées dans les montagnes Rocheuses³. Les prospecteurs et prospectrices scrutent le paysage à la recherche de soudaines variations de couleurs, suivent tout scintillement qui pourrait les mener à une veine de cristaux. La réglementation concernant les normes environnementales et les normes du travail a un effet dissuasif sur la demande nord-américaine de cristaux. Par conséquent, la majorité des cristaux vendus aux États-Unis et au Canada proviennent d'ailleurs. De cet ailleurs insidieux.

Il y a quelques années, un de mes amis a partagé un article sur les réseaux sociaux en intitulant sa publication «Tuer, tuer, tuer, guérir, guérir, guérir». L'article «Do You Know Where Your Healing Crystals Come From?» de la journaliste spécialisée en environnement Emily Atkin lève le voile sur une industrie dans laquelle la circulation des cristaux n'est pas du tout réglementée. Atkin cerne les enjeux en une seule phrase sarcastique : «Étant donné que les cristaux peuvent être utilisés pour “faire une promesse à la Terre mère”, il serait important de savoir de quelle façon ils ont été extraits de la Terre mère⁴.» La plupart des gens qui vendent

des cristaux ne révèlent pas où et dans quelles conditions a eu lieu l'extraction – soit qu'ils ne le savent pas ou que la réponse entre en conflit avec leur message. Une vendeuse à qui elle a parlé lui a dit : «L'approvisionnement est un sujet très obscur dans la communauté des cristaux de guérison, et ce, pour diverses raisons. [...] Cela vient en partie du construit psychologique bien ancré autour de l'industrie minière qui veut que tout soit un peu caché⁵.»

Atkin révèle que la plupart des cristaux de guérison sont des sous-produits arrachés aux filons des grandes mines d'or, de cuivre et de cobalt, et que les entreprises cotées en bourse ne sont pas tenues de divulguer les profits tirés des sous-produits. Il y a pour les cristaux peu de gouvernance réglementaire comme celle fournie par le Processus de Kimberley pour les diamants de conflits. Pour rendre les choses plus obscures, les vendeurs et vendeuses n'achètent pas directement des mines, mais presque exclusivement durant le Tucson Gem, Mineral & Fossil Showcase, un salon qui se déroule chaque année en Arizona. Les pierres changent de main plusieurs fois – de la personne qui l'extrait à celles qui la taillent, la polissent, l'expédient et la vendent – avant d'arriver à Tucson avec une fiche vierge. Le peu de documentation disponible, recueilli grâce au travail de quelques journalistes d'enquête, est invariablement frappant.

Quant au consommateur ou à la consommatrice, un type d'information bien différent lui est accessible. Les propriétés thérapeutiques et les significations cryptologiques sont depuis longtemps attribuées à la possession de cristaux. Selon un ouvrage ancien sur le sujet, *The Curious Lore of Precious Stones* (1913) écrit par George Frederick Kunz, les agates sont censées soigner l'insomnie et garantir des rêves agréables, les rubis peuvent faire bouillir l'eau et protéger les arbres fruitiers des tempêtes, les

1 — Abby Gardner, «Kim Kardashian Says Crystals Helped Her Recover from Her Paris Robbery», *Glamour*, 14 novembre 2017, accessible en ligne. [Trad. libre]

2 — Eva Wiseman, «Are Crystals the New Blood Diamonds?», *The Guardian*, 16 juin 2019, accessible en ligne.

3 — Stephen Robert Miller, «American Anxiety Drives a Crystal Boom: “People Are Looking for Healing”», *The Guardian*, 31 octobre 2020, accessible en ligne.

4 — Emily Atkin, «Do You Know Where Your Healing Crystals Come From?» *The New Republic*, 11 mai 2018, accessible en ligne. [Trad. libre]

5 — Ibid.

New Red Order

Les derniers des Lémuriens /
The Last of the Lemurians,
captures vidéos | video stills,
Centre Clark, Montréal, 2021.
Photos : permission des artistes |
courtesy of the artists





New Red Order

Les derniers des Lémuriens | The Last of the Lemurians, vue d'installation | installation view, Centre Clark, Montréal, 2021.

Photo : Jean-Michael Seminaro, permission des | courtesy of the artists

améthystes préviennent les intoxications, les pierres serpentines protègent les paysan-ne-s contre les morsures de créatures venimeuses et les émeraudes prédisent l'avenir⁶. Kunz était un minéralogiste américain qui avait participé à l'élaboration du champ moderne de la gemmologie. Il a travaillé pour le U.S. Geological Survey, a été vice-président de Tiffany & Co. à l'âge de 23 ans et a recommandé l'instauration du carat comme unité de mesure internationale pour les pierres précieuses. Curieusement, son livre a été dédié à John Pierpont Morgan.

Il n'est pas anodin que la gemmologie, l'industrie minière et le système bancaire moderne se soient tous développés à la même époque ni que tous les trois convergent vers une seule figure : J. P. Morgan. Morgan était un financier américain qui, au cours de l'âge d'or de la fin du 19^e siècle, a dirigé la création de nombreuses entreprises multinationales, notamment General Electric et U.S. Steel, première entreprise milliardaire au monde. Morgan, qui exerçait un immense pouvoir sur les forces et les politiques du marché, a essentiellement posé les bases de l'économie capitaliste américaine. Avec Kunz, il a financé plusieurs des premières collections de pierres précieuses des musées publics de New York et de Paris. Tous deux ont donné leur nom à des pierres : la kunzite et la morgannite. Il semblerait donc que la classification, la fétichisation et les connaissances traditionnelles entourant les cristaux soient inséparables de certaines des figures et des activités les plus dominantes de l'empire du capitalisme moderne. Walter Benjamin a écrit : « La lutte des classes, que jamais ne perd de vue l'historien instruit à l'école de Marx, est une lutte pour les choses brutes et matérielles sans lesquelles il n'est rien de raffiné ni de spirituel⁷. » Le monde raffiné et spirituel des cristaux de guérison est en effet le fruit de relations violentes et abusives envers la main-d'œuvre et le territoire.

La biographie présomptueuse de Morgan a une portée jusqu'à nos jours. En 1917, il a financé l'entreprise Anglo American à Johannesburg, en Afrique du Sud, pivot des débuts de l'industrie minière du diamant. Cette entreprise détient maintenant De Beers, le conglomérat minier multinational qui exploite actuellement trois mines de diamants au Canada : Snap Lake et Gahcho Kué, toutes deux près de Yellowknife, et Victor, une mine de diamants récemment fermée située dans le nord de l'Ontario, à 90 kilomètres en amont de la Première Nation Attawapiskat.

Au début de 2020, l'anxiété due à la pandémie jumelée à l'amertume de l'élection présidentielle américaine a causé une hausse significative de la vente de cristaux et autres produits de rituels liés à la guérison métaphysique aux États-Unis⁸. En effet, ce type de pratiques semble connaître une augmentation à la suite de désastres et d'échecs politiques prolongés. De nos jours, les cristaux sont commercialisés afin de répondre à des anxiétés et à des maladies spécifiquement contemporaines. Par exemple, Charms of Light, un marchand de cristaux en ligne, commercialise le cristal de roche comme

le « maître guérisseur » qui « retire les énergies négatives de toutes sortes et neutralise les rayonnements de fond, notamment la pollution électromagnétique ou les émanations pétrochimiques »⁹. Johann Wolfgang von Goethe affirmait que la superstition ne s'empare que de faux moyens pour satisfaire des besoins authentiques et il fait nul doute que les gens ressentent l'urgence de guérir¹⁰.

Dans les pratiques nouvel âge, l'autorité spirituelle se situe à l'intérieur de soi. La commissaire et auteure Hera Chan observe que « le nouvel âge assigne au destin une position relativement fixe. Le pouvoir individuel et la canalisation de la positivité peuvent manifester votre désir dans le monde matériel, mais des changements plus grands, par exemple ceux réalisés par le gouvernement, sont perçus comme naturels et faisant partie du cours de la vie¹¹ ». En tant que pratique et culture, la guérison par les cristaux est basée sur le bien-être individuel et le soulagement de l'anxiété que génère la société, mais ultimement, elle renforce l'aliénation et le manque de pouvoir collectif parce qu'elle ne tient pas compte de l'oppression structurelle ni de ses causes et effets matériels.

L'exposition *Les derniers des Lémuriens* de New Red Order offre une critique des pratiques nouvel âge comme forme d'« autochtonie blanche »¹². New Red Order – dans cette itération composée des artistes Adam Khalil, Zack Khalil, Kite et Jackson Polys – se décrit comme « une société publique secrète » qui observe de façon critique « l'obligation d'authenticité » et la fétichisation de l'autochtonie dans une société coloniale d'appropriation. *Les derniers des Lémuriens*, présentée en 2021 au Centre Clark, à Montréal, dans le cadre de MOMENTA, a comme sujet la Lémurie. Suggérée au 19^e siècle par des zoologistes, la Lémurie est un supercontinent hypothétique qui aurait sombré sous l'océan Indien. Helena Blavatsky, fondatrice de la Société théosophique, faisait la promotion du mythe de la Lémurie comme lieu d'origine de l'espèce humaine et nommait ses habitant-e-s les Lémuriens et Lémuriennes.

Dans *Les derniers des Lémuriens*, les artistes examinent le pouvoir qui se forge dans les récits spéculatifs et les mythes chimériques. Les œuvres de New Red Order plongent dans une fiction spéculative afin d'exposer les fantasmes troubles et la culpabilité des colonisateurs et colonisatrices qui constituent l'imaginaire colonial. La vidéo qui porte le titre de l'exposition se concentre sur deux formations géologiques qui réapparaissent dans la mythologie lémurienne : le mont Shasta, dans le nord de la Californie, et l'île de Kauai, à Hawaï. La vidéo fait un usage symbolique des deux matières qui lient les lieux jumelés : la lave et le cristal. Dans l'espace d'exposition, le cristal est utilisé afin d'évoquer une entité qui symbolise la pureté et une métaphore du durcissement (cristallisation) des récits historiques qui, lorsque soumis à une immense pression, peuvent être liquéfiés et devenir à nouveau malléables. Ce que soulève New Red Order dans cette installation vidéo est que le mythe de la Lémurie est utilisé pour créer

une lignée à travers laquelle les colonisateurs et colonisatrices blanc-he-s peuvent revendiquer une autochtonie sans avoir l'expérience de la violence infligée aux peuples autochtones par les pouvoirs coloniaux. Les races et territoires mythiques perdus, comme la Lémurie et l'Atlantide, contiennent en eux-mêmes l'anxiété coloniale et l'aliénation capitaliste.

La théosophie a été un précurseur direct des croyances et pratiques du nouvel âge. Dans le nouveau nouvel âge, il y a un regain d'intérêt pour la Lémurie que révèle une recherche #lemuria sur TikTok, comme celle que Kite de New Red Order a faite dans le cadre de son travail. De jeunes femmes, blanches pour la plupart, débattent des cristaux, s'identifient comme Lémuriennes dans le cadre de méditations guidées, parlent et chantent dans une langue supposément ancestrale. Pourtant, la relation ambiguë avec les ancêtres et le territoire ne se confirme pas dans une réalité historique et matérielle. La provenance opaque et mystifiée de la Lémurie comme des cristaux de guérison souligne une conscience coupable que le cristal de roche ne sera pas à lui seul capable de guérir.

Une première version de ce texte, intitulée « In the Rough », a été publiée dans le cadre de l'exposition Of Several Depths, présentée à The Plumb, à Toronto, en 2021.

Traduit de l'anglais par Catherine Barnabé

6 — George Frederick Kunz, *The Curious Lore of Precious Stones*, Philadelphie, J.B. Lippincott Company, 1913.

7 — Walter Benjamin, *Thèses sur la philosophie de l'histoire*, traduit de l'allemand par Maurice de Gandillac, Paris, Denoël, 1971.

8 — Hannah Elliott, « The Market for Crystals Is Outshining Diamonds in the Covid Era », *Bloomberg*, 28 mai 2020, accessible en ligne.

9 — « Clear Quartz Healing Properties », *Charms of Light*, site web, accessible en ligne. [Trad. libre]

10 — Marina Warner, « The Writing of Stones : Roger Caillio's Imaginary Logic », *Cabinet*, n° 29 (printemps. 2008), accessible en ligne.

11 — Hera Chan, « Channeling Energy, for Freedom Fighters! », *Real Review*, n° 10 (automne 2020), p 66-69.

12 — Centre Clark, « Présentation/Artist talk : New Red Order (in English) », vidéo, YouTube, 8 octobre 2021, 45 min 9 s, accessible en ligne. [Trad. libre]